

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 5.11.2010  
KOM(2010) 631 v konečném znění

Návrh

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań, Polsko)**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Bod 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení<sup>1</sup> umožňuje uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) v mezích ročního stropu 500 milionů EUR, a to nad rámec příslušných okruhů finančního rámce.

Pravidla, která se na poskytování příspěvků z EFG vztahují, jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci<sup>2</sup>.

Dne 8. března 2010 podalo Polsko žádost EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań o finanční příspěvek z EFG z důvodu propouštění ve společnosti H. Cegielski-Poznań a čtyřech podnicích, jež jsou jejími dodavateli.

Po důkladném posouzení této žádosti dospěla Komise v souladu s článkem 10 nařízení (ES) č. 1927/2006 k závěru, že podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku podle tohoto nařízení jsou splněny.

### SHRNUTÍ ŽÁDOSTI A ANALÝZA

<b>Základní údaje:</b>	
Referenční číslo EFG	EGF/2010/006
Členský stát	Polsko
Článek 2	a)
Podnik	H. Cegielski-Poznań
Dodavatelé a výrobci, kteří jsou odběrateli uvedeného podniku	4
Referenční období	1.9.2009 – 1.1.2010
Počáteční datum pro individualizované služby	3.11.2009
Datum podání žádosti	8.3.2010
Počet pracovníků propuštěných v průběhu referenčního období	550
– v uvedeném podniku	371
– v podnicích, které jsou dodavateli a odběrateli uvedeného podniku	179
Počet propuštěných pracovníků před referenčním obdobím	75
Počet propuštěných pracovníků po referenčním období	33
Celkový počet způsobilých propuštěných pracovníků	658
Počet propuštěných pracovníků, kterým má být poskytnuta podpora	189
Výdaje na individualizované služby (v EUR)	163 700
Výdaje na čerpání EFG <sup>3</sup> (v EUR)	12 070
Výdaje na čerpání EFG (v %)	6,9
Celkový rozpočet (EUR)	175 770
Příspěvek z EFG (65 %) (v EUR)	114 250

<sup>1</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> V souladu s čl. 3 třetím pododstavcem nařízení (ES) č. 1927/2006.

1. Žádost byla předložena Komisi dne 8. března 2010 a byla doplňována o další informace až do 10. srpna 2010.
2. Žádost splňuje podmínky pro využití EFG stanovené v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006 a byla předložena ve lhůtě 10 týdnů stanovené v článku 5 uvedeného nařízení.

### **Vztah mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu v důsledku globalizace nebo celosvětové finanční a hospodářské krize**

3. Za účelem určení vztahu mezi propouštěním a celosvětovou finanční a hospodářskou krizí Polsko uvádí, že H.Cegielski-Poznań je výrobce dvoudobých naftových motorů používaných k pohánění lodí a využívaných též v elektrárnách. Vyrábí také radiální ventilátory a pístové a rotační kompresory. Hlavní obchodní aktivitou společnosti H.Cegielski-Poznań je výroba lodních naftových motorů na základě licencí společností MAN Burmeister & Wain a Wärtsilä Switzerland Ltd (uvedené licence jsou platné do konce roku 2012). H.Cegielski-Poznań je jediným polským výrobcem lodních motorů a jeho produkce je úzce spojená se situací evropského loďařského průmyslu, zejména v Německu a v Dánsku.
4. Společenství evropských sdružení loděnic (CESA) připravilo hrubý odhad celosvětových potřeb, pokud jde o stavbu lodí do roku 2014, ve kterém se uvádí, že světová finanční krize změnila řadu okolností a očekávání, co se týče budoucího vývoje trhu. Kombinace více faktorů způsobila pokles poptávky po stavbě lodí a koncem roku 2008 a na počátku roku 2009 došlo k téměř úplnému zastavení nových objednávek. Navíc se očekává, že přibližně 10 % objednávek na nové lodě bude zrušeno. U několika objednaných lodí bude posunuto datum dodání.
5. CESA odhaduje, že přibližně 30 % flotily v roce 2011 bude nadbytečných, a proto bude z celkových 566 milionů tun nosnosti vedených v evidenci zakázek zhruba 53 milionů tun zrušeno. Krize již měla na celém světě za následek vysoký počet neaktivních lodí a lodí operujících při nízkých rychlostech. V budoucnosti se očekává, že se odvětví stavby lodí přesune do oblastí, kde jsou nižší výrobní náklady, zejména do Asie, která v letech předcházejících krizi výrazně zvyšovala svůj podíl na trhu (zdroj: Lloyds Register Fairplay, cit. CESA). Není tedy příliš pravděpodobné, že by se společnosti, kterých se tato žádost týká, mohly případně po skončení krize vrátit k normální výrobě.

### **Doložení počtu propuštěných pracovníků a splnění kritérií čl. 2 písm. a)**

6. Polsko předložilo tuto žádost na základě kritéria pro pomoc uvedeného v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006, které vyžaduje propuštění během doby čtyř měsíců nejméně 500 zaměstnanců jednoho podniku v členském státě, včetně pracovníků propuštěných dodavateli nebo výrobcí, kteří jsou odběrateli uvedeného podniku.
7. Žádost uvádí 550 propuštěných pracovníků v podniku H.Cegielski-Poznań a čtyřech podnicích, které jsou jeho dodavateli, v průběhu čtyřměsíčního referenčního období od 1. září 2009 do 1. ledna 2010. Počet propuštěných zaměstnanců byl v obou případech vypočten podle ustanovení čl. 2 druhého pododstavce druhé odrážky nařízení (ES) č. 1927/2006.

## Vysvětlení nepředvídatelnosti uvedených případů propouštění

8. Polské orgány tvrdí, že závažnost celosvětové úvěrové krize a výsledný dopad na finanční trhy nebylo možné předvídat. Ačkoli podíl EU na světovém trhu výroby lodí již několik let klesal (z 24,0 % v roce 2001 na 14,8 % v roce 2008 podle údajů CGT), tento pokles se s příchodem světové finanční a hospodářské krize prudce zrychlil a podíl EU na celosvětové výrobě lodí se snížil ze 14,8 % v roce 2008 na 8,1 % k 31. srpnu 2009.

## Identifikace podniků, které propouštěly, a pracovníků, jimž je určena pomoc

9. Žádost uvádí celkem 550 případů propouštění ve společnosti H.Cegielski-Poznań a čtyřech podnicích, které jsou jejími dodavateli, během čtyřměsíčního referenčního období. Spolu s dalšími 108 pracovníky propuštěnými před referenčním obdobím a po něm je rozdělení celkového počtu 658 pracovníků následující:

Společnost	Počet	Způsob
H.Cegielski-Poznań	371	2
H.Cegielski-Logocentrum Sp. z o.o.	25	2
H.Cegielski-Remocentrum Sp. z o.o.	35	2
Arwimont Spółdzielnia Pracy	15	2
Sulzer Chemtech Polska Sp. z o.o.	212	2

10. Pomoc je určena 189 z tohoto celkového počtu 658 pracovníků. Zbývajících 469 pracovníků, jimž pomoc určena není, nebylo registrováno jako nezaměstnaní, a má se tudíž za to, že již našli novou práci, zahájili samostatnou výdělečnou činnost, emigrovali nebo odešli do důchodu.
11. Rozdělení pracovníků, kterým je určena pomoc:

Kategorie	Počet	Procento
muži	156	82,5
ženy	33	17,5
občané EU	189	100,0
občané zemí, které nejsou členy EU	0	0,0
15–24 let	7	3,7
25–54 let	154	81,5
55–64 let	28	14,8
nad 64 let	0	0

### **Jeden pracovník má dlouhodobý zdravotní problém / postižení.**

12. Rozdělení podle profesních kategorií:

Kategorie	Počet	Procento
vedoucí a řídicí pracovníci v podnicích	7	3,7
specialisté v oblasti fyziky, matematiky a technických oborů	25	13,2
ostatní specialisté	4	2,1
odborní pracovníci v oblasti fyziky a v technických oborech	17	9,0
ostatní odborní pracovníci	8	4,2

administrativní pracovníci	13	6,9
pracovníci v zákaznickém servisu	2	1,1
řemeslníci a kvalifikovaní pracovníci zaměstnaní při těžbě a na stavbách	7	3,7
kovodělníci, strojírenští dělníci a pracovníci v příbuzných oborech	77	40,8
pracovníci v oblasti uměleckých a tradičních řemesel a polygrafie a pracovníci v příbuzných oborech	2	1,1
obsluha stacionárních strojů a příbuzná zařazení	1	0,5
obsluha strojů a montéři	12	6,3
řidiči a obsluha pojízdných zařízení	6	3,2
pomocní pracovníci v oblasti těžby, stavebnictví, výroby a dopravy	8	4,2
<b>Celkem</b>	<b>189</b>	<b>100,0</b>

13. Polsko v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1927/2006 potvrdilo, že v průběhu jednotlivých etap čerpání EFG, a zejména v přístupu k němu, je a nadále bude uplatňována politika rovnosti mezi ženami a muži, jakož i nediskriminace.

#### **Popis příslušného území a jeho orgánů a dalších zúčastněných stran**

14. Propouštění, k němuž došlo ve společnosti H.Cegielski-Poznań, se uskutečnilo ve městě Poznań a také v powiatu Poznań, kde je míra nezaměstnanosti nižší než jinde v Polsku (3,3 % v porovnání s 9,1 % v celé oblasti Wielkopolskie a s 11,9 % v Polsku). Zároveň však míra nezaměstnanosti v dotčené oblasti stoupala mnohem prudčeji a počet nezaměstnaných se téměř zdvojnásobil (+ 89 %), když vzrostl ze 7 942 na konci roku 2008 na 15 024 na konci roku 2009. Tento nárůst je podstatně vyšší než nárůst ve vojvodství Wielkopolskie (+ 46 %) nebo v celém Polsku (+ 28 %).
15. V dotčené oblasti poskytuje podporu osobám postiženým hromadným propouštěním hejtmanství vojvodství Wielkopolskie, úřad místostarosty města Poznań a úřady práce příslušného vojvodství a powiatu v Poznani. Partnerem projektu je Rada pro zaměstnanost vojvodství Poznań, která sdružuje jak organizace zaměstnavatelů, tak odbory činné v dané oblasti.

#### **Očekávaný dopad propouštění na místní, regionální a celostátní zaměstnanost**

16. Ve stejné době, kdy trh práce ve městě a powiatu Poznań začal pociťovat propouštění ve společnosti H.Cegielski-Poznań, poklesl i počet nabízených pracovních míst, což znamenalo nižší šance na nové zaměstnání pro propuštěné pracovníky. Zaměstnavatelé museli snížit provozní náklady (zejména náklady na zaměstnance), aby podniky v době obtížné hospodářské situace udrželi. Podle údajů PLO v Poznani byla v roce 2009 (na dotčeném území) nabízena pracovní místa zejména v těchto oblastech: obchod, finanční služby, ochrana vlastnictví, stavební průmysl a služby. Vzhledem ke kategoriím pracovníků, kteří byli propuštěni ze společnosti H.Cegielski-Poznań a společností, které jsou jejími dodavateli nebo odběrateli (zejména kovovýroba, strojírenství a příbuzné obory), by tato skupina měla nižší

šance získat novou práci, která by odpovídala jejich předchozí kvalifikaci. Žádost se proto soustředí na pomoc při rekvalifikaci těchto pracovníků.

17. Na konci března 2009 činil počet pracujících osob ve městě a powiatu Poznań přibližně 441 000. Zmíněných 658 propuštěných pracovníků ve společnosti H.Cegielski-Poznań a společnostech, které jsou jejími dodavateli nebo odběrateli, představuje 0,15 % pracující populace, avšak 3,8 % z nich bylo registrováno jako nezaměstnaní. Dopad zmíněných propouštění na místní trh práce je tedy celkem citelný.

**Koordinovaný balík individualizovaných služeb, které mají být financovány, a podrobný rozpis odhadovaných nákladů, včetně toho, jak se budou doplňovat s opatřeními financovanými prostřednictvím strukturálních fondů**

18. Jako první krok při poskytování pomoci dotčeným pracovníkům během jejich výpovědní doby uspořádal pracovní úřad powiatu Poznań setkání ve společnosti H.Cegielski-Poznań. Na tomto setkání byly propouštěným pracovníkům poskytnuty podrobné informace o dostupných formách pomoci a prostřednictvím dotazníku měli možnost sdělit, jaký druh pomoci by si přáli. Na základě výsledků byl navržen rozvrh poskytování individualizovaných služeb pro každého pracovníka.
19. Druhým krokem následujícím po registraci na úřadu práce powiatu Poznań byly individuální konzultace pracovníků s odborníky na trh práce. Během těchto schůzek bylo zjištěno, jaké jsou pracovní vyhlídky dotčených pracovníků, přičemž byla vzata v úvahu jejich kvalifikace, pracovní zkušenosti, poptávka místního trhu práce a vyjádření pracovního lékaře ohledně jejich zdraví. Ve většině případů bylo dojednáno ještě další setkání s odborníkem na profesní dráhu a také seminář zaměřený na dovednosti při hledání zaměstnání. To umožňuje pracovníkům, jimž je určena pomoc, přezkoumat jejich pracovní plány, zvolit si nejvhodnější typy opatření aktivní politiky trhu práce a získat sebedůvěru potřebnou pro hledání zaměstnání.
20. Pokud jde o odbornou přípravu, účastní se koneční příjemci projektu EFG jak individuálních, tak skupinových akcí, včetně postgraduálních studijních programů. V prvním čtvrtletí roku 2010 byl schválen plán pro všechny, kteří jsou na úřadu práce v Poznani registrováni jako nezaměstnaní. Každý pracovník, jenž je příjemcem opatření podporovaných z EFG, může využít více druhů podpory (tzn. může si zvolit více než jedno opatření).
21. Navrhují se následující druhy opatření, které společně tvoří koordinovaný balík individualizovaných služeb zaměřených na opětovné začlenění pracovníků na trh práce:
  - individualizovaná odborná příprava a rekvalifikace: toto opatření spočívá v určení potřeb uchazečů o zaměstnání ohledně odborné přípravy, úhradě nákladů na tuto přípravu (včetně postgraduálních studijních programů), cestovních nákladů nebo nákladů na ubytování a stravu během odborné přípravy, úhradě nákladů na lékařská a psychologická vyšetření umožňující dotčeným pracovníkům získat osvědčení, diplomy, kvalifikace nebo tituly a nákladů na získání licencí potřebných k výkonu práce,
  - pomoc při samostatné výdělečné činnosti: toto opatření spočívá v jednorázovém grantu pro začínající podniky, včetně nákladů na právní pomoc, konzultace a

poradenství při registraci podniku. Výše grantu nesmí přesáhnout šestinásobek průměrného platu v příslušném státě. Je-li podnikatelská činnost provozována ve formě družstva, nesmí částka přidělená propuštěnému pracovníkovi přesáhnout čtyřnásobek průměrného platu v případě zakládajícího člena a trojnásobek průměrného platu pro člena, který do družstva vstoupí po založení,

– příspěvky na odbornou přípravu: toto opatření spočívá v poskytování stipendií těm, kterým je doporučena odborná příprava.

22. Výdaje na čerpání EFG v souladu s článkem 3 nařízení (ES) č. 1927/2006, uvedené v žádosti, pokrývají přípravné, řídicí a kontrolní činnosti a rovněž informace a propagaci.

23. Individualizované služby popsané polskými orgány jsou aktivní opatření na trhu práce v rámci způsobilých akcí vymezených v článku 3 nařízení (ES) č. 1927/2006. Polské orgány odhadují celkové náklady na tyto služby na 163 700 EUR a výdaje na čerpání EFG na 12 070 EUR (tj. 6,9 % celkové částky). Vzhledem k tomu, že celkový rozpočet není vysoký, je tato vyšší míra nákladů přijatelná. Celkový požadovaný příspěvek z EFG činí 114 250 EUR (65 % celkových nákladů).



Opatření	Odhadovaný počet dotčených pracovníků	Odhadované náklady na dotčeného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EFG a vnitrostátní spolufinancování) (v EUR)
<b>Individualizované služby (čl. 3 první pododstavec nařízení (ES) č. 1927/2006)</b>			
odborná příprava a rekvalifikace	134	350	46 900
pomoc při samostatné výdělečné činnosti	18	5 000	90 000
příspěvky na odbornou přípravu	134	200	26 800
<b>Mezisoučet za individualizované služby</b>			<b>163 700</b>
<b>Výdaje na čerpání EFG (čl. 3 třetí pododstavec nařízení (ES) č. 1927/2006)</b>			
přípravné činnosti			1 650
řídící činnosti			5 250
informační a propagační činnosti			4 170
kontrolní činnosti			1 000
<b>Mezisoučet výdajů na provádění EFG</b>			<b>12 070</b>
<b>Celkové odhadované náklady</b>			<b>175 770</b>
<b><i>Příspěvek z EFG (65 % celkových nákladů)</i></b>			<b><i>114 250</i></b>

24. Polsko potvrdilo, že výše popsaná opatření se doplňují s opatřeními financovanými prostřednictvím strukturálních fondů. ESF poskytne v případě potřeby pracovníkům podporu zejména ve formě doplňkových dlouhodobých opatření. Rovněž se zaměří na podporu pro další osoby v bezprostředním okolí osob, které jsou příjemci podpory z EFG, jichž se propouštění rovněž může negativně dotýkat. Úřady práce v powiatach, které jsou zodpovědné za opatření aktivní politiky trhu práce navržená v tomto balíku, zodpovídají rovněž za některá opatření financovaná z ESF. Aby bylo dosaženo optimálního účinku, budou usilovat o skloubení hlavních forem podpory (z EFG, ESF a vnitrostátních zdrojů) v individualizovaném balíku služeb.
25. Někteří ze zaměstnanců dotčených propouštěním se již účastní projektů na znovuzачlenění do práce spolufinancovaných z ESF. Padesát osob propuštěných ze společnosti H.Cegielski-Poznań využilo projektu „Nové pracovní zařazení – Vaše příležitost“ spolufinancovaného z ESF, který připravila organizace Wielkopolska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości Sp. z o.o. (WARP). Ti, kteří plánují založit vlastní podnik, se navíc zúčastnili kurzu pořádaného WARP a spolufinancovaného

z ESF s názvem „ABC založení vlastního podniku“. Tohoto kurzu se zúčastnilo dvacet z padesáti osob, jež se zúčastnily prvotního kurzu.

26. Poznaňské centrum pro průběžné a praktické vzdělávání nabídlo projekt „Lidské zdroje – nejlepší investice – upevněte své dovednosti“ spolufinancovaný z ESF. Sedm propuštěných se zapsalo, ale projekt nebyl zatím potvrzen.
27. Zaměstnanci společností Sulzer Chemtech Polska S.A., H. Cegielski - Logocentrum Sp. z o.o., H. Cegielski - Remocentrum Sp. z o.o. a ARWIMONT Spółdzielnia Pracy dosud neobdrželi žádnou pomoc spolufinancovanou z Evropského sociálního fondu.

#### **Datum/data, kdy začaly nebo mají začít být dotčeným pracovníkům poskytovány individualizované služby**

28. Polsko začalo dotčeným pracovníkům, na které se vztahuje koordinovaný balík navržený pro spolufinancování z EFG, poskytovat individualizované služby dne 3. listopadu 2009. Toto datum tudíž představuje počátek období způsobilosti pro veškerou pomoc, která může být z EFG poskytnuta.

#### **Postupy pro konzultaci se sociálními partnery**

29. EFG byl představen na setkání Rady pro zaměstnanost příslušného vojvodství v Poznani dne 17. února 2010. Na tomto setkání se rovněž diskutovalo o opatřeních plánovaných jako součást koordinovaného balíku individualizovaných služeb. Zúčastnili se ho sociální partneři, a to jak organizace zaměstnavatelů, tak odbory.
30. Polské orgány potvrdily, že požadavky stanovené vnitrostátními právními předpisy a právními předpisy Společenství, které se týkají hromadného propouštění, byly splněny.

#### **Informace o činnostech, které jsou podle vnitrostátního práva nebo kolektivních smluv povinné**

31. Co se týče kritérií stanovených v článku 6 nařízení (ES) č. 1927/2006, polské orgány ve své žádosti:
  - potvrdily, že finanční příspěvek z EFG nenahrazuje opatření, jež jsou odpovědností podniků na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv,
  - prokázaly, že navrhovaná opatření poskytují pomoc jednotlivým pracovníkům, a nevyužívají se k restrukturalizaci podniků nebo odvětví,
  - potvrdily, že výše uvedené způsobilé akce nečerpají podporu z jiných finančních nástrojů Společenství.

#### **Řídící a kontrolní systémy**

32. Polsko oznámilo Komisi, že finanční příspěvek bude řízen a kontrolován ministerstvem pro místní rozvoj, oddělením pro řízení Evropského sociálního fondu. Zprostředkujícím orgánem bude úřad práce příslušného vojvodství v Poznani, platebním orgánem bude ministerstvo financí, oddělení platebního orgánu, a

prováděcími orgány budou příslušné odpovědné úřady práce powiatu. Tímto způsobem budou systémy EFG velmi podobné systémům ESF.

### **Financování**

33. Na základě žádosti Polska činí navrhovaný příspěvek z EFG pro koordinovaný balík individualizovaných služeb 114 250 EUR, což představuje 65 % celkových nákladů. Příděl z fondu navrhovaný Komisí vychází z údajů předložených Polskem.
34. Po zvážení nejvyššího možného finančního příspěvku z EFG podle čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1927/2006, jakož i možnosti přerozdělení prostředků, navrhuje Komise uvolnit z EFG celkovou částku, jež je uvedena výše a jež bude přidělena v rámci okruhu 1a finančního rámce.
35. Při této navrhované výši finančního příspěvku zůstane více než 25 % nejvyšší roční částky vyčleněné na EFG k dispozici pro přidělení v posledních čtyřech měsících roku, jak vyžaduje čl. 12 odst. 6 nařízení (ES) č. 1927/2006.
36. Předložením tohoto návrhu na uvolnění prostředků z EFG zahajuje Komise třístranné rozhovory ve zjednodušené formě podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 s cílem zajistit souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou využít prostředků EFG a s požadovanou částkou. Komise vyzývá tu z obou složek rozpočtového orgánu, která na příslušné politické úrovni dosáhne jako první dohody o předložení návrhu na uvolnění prostředků, aby své záměry sdělila druhé složce a Komisi. Pokud některá ze složek rozpočtového orgánu dohody nedosáhne, budou zahájeny oficiální třístranné rozhovory.
37. Komise předkládá odděleně žádost o převod tak, aby mohly být do rozpočtu na rok 2010 v souladu s bodem 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 zapsány konkrétní prostředky na závazky a na platby.

### **Zdroj prostředků na platby**

38. S ohledem na současný stav provádění lze předpokládat, že prostředky na platby dostupné v roce 2010 v rámci rozpočtové linie 01.0404 „Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovace – Program pro podnikání a inovace“ nebudou v letošním roce plně využity.
39. Tato linie zahrnuje výdaje související s provedením finančního nástroje tohoto programu, jehož hlavním cílem je usnadnit přístup malých a středních podniků k financování. Mezi převody prostředků na svěrenecké účty pod správou Evropského investičního fondu a výplatou příjemcům je určitý časový odstup. Finanční krize zásadním způsobem ovlivnila předpovědi ohledně vyplácení prostředků v roce 2010. Proto ve snaze zabránit nadměrně vysokým zůstatkům na svěreneckých účtech byla přezkoumána metoda pro výpočet prostředků na platby, při čemž byl brán ohled na očekávané výplaty. Částku 114 250 EUR lze tudíž uvolnit pro převod.

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań, Polsko)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ze dne 17. května 2006<sup>4</sup>, a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci<sup>5</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise<sup>6</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku významných změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na trh práce.
- (2) Působnost EFG byla rozšířena na žádosti podané od 1. května 2009 tak, aby zahrnovala i podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímém důsledku celosvětové finanční a hospodářské krize.
- (3) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z EFG v mezích ročního stropu 500 milionů EUR.
- (4) Polsko předložilo dne 8. března 2010 žádost o uvolnění prostředků z EFG z důvodu propouštění ve společnosti H.Cegielski-Poznań Poland S.A. a až do dne 10. srpna 2010 ji doplňovalo o dodatečné informace. Tato žádost splňuje podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit částku ve výši 114 250 EUR.

---

<sup>4</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>6</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

- (5) Z EFG by proto měly být uvolněny prostředky na finanční příspěvek v souvislosti s uvedenou žádostí Polska,

ROZHODLY TAKTO:

*Článek 1*

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2010 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) uvolňuje částka ve výši 114 250 EUR na prostředky na závazky a na platby.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V [...] dne [...].

*Za Evropský parlament  
předseda*

*Za Radu  
předseda*